



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
24 September 2018
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать девятая сессия

10–28 сентября 2018 года

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Австралия, Австрия*, Албания*, Бельгия, Болгария*, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия, Германия, Грузия, Дания*, Ирландия*, Исландия, Испания, Италия*, Кипр*, Литва*, Люксембург*, Мальта*, Нидерланды*, Новая Зеландия*, Норвегия*, Румыния*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали*, Турция*, Украина, Финляндия*, Франция*, Хорватия, Черногория*, Швеция*: проект резолюции

39/... Помощь Сомали в области прав человека

*Совет по правам человека,**руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,**вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека,*признавая*, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,*вновь подтверждая* свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,*вновь подтверждая также* свои предыдущие резолюции по Сомали,*ссылаясь* на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,*признавая*, что главная ответственность за поощрение и защиту прав человека в Сомали по-прежнему лежит на федеральном правительстве Сомали и что укрепление нормативно-правовой базы, правозащитных систем и потенциала и легитимности институтов имеет важное значение для содействия борьбе с безнаказанностью и повышению ответственности за нарушения прав человека и для поощрения примирения,*признавая также* необходимость того, чтобы все органы, обеспечивающие безопасность, соблюдали международные обязательства и обязанности в области прав человека и боролись со злоупотреблениями и чрезмерным применением силы в отношении гражданских лиц,*признавая далее* важность и эффективность оказания международной помощи Сомали и сохраняющуюся потребность в расширении масштабов и повышении уровня координации, согласованности и качества всех мер по созданию потенциала и оказанию технической помощи Сомали в области прав человека на национальном

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



уровне и на уровне штатов – членов федерации и приветствуя в этой связи форумы партнерства по Сомали, проведенные в Могадишо и Брюсселе, на которых Сомали и международные партнеры вновь подтвердили свою приверженность Новому партнерству в интересах Сомали, определяющему условия международной поддержки усилий по решению приоритетных задач Сомали, в том числе в области прав человека, и Пакту по вопросам безопасности в интересах обеспечения безопасности и защиты при ведущей роли Сомали в соответствии с нормами международного гуманитарного права и международного права прав человека, в соответствующих случаях,

признавая неизменную и чрезвычайно важную приверженность Миссии Африканского союза в Сомали и те потери и жертвы, которые олицетворяют собой ее погибшие в ходе боевых действий сотрудники, и признавая также, что выполнение Миссией и Межправительственным органом по вопросам развития своих обязательств обеспечивает условия для создания в Сомали политических институтов и распространения государственной власти, что имеет ключевое значение для формирования основ в целях поэтапной передачи ответственности за обеспечение безопасности сомалийским силам безопасности,

признавая также ту роль, которую играют и будут продолжать играть женщины в мобилизации общин и в миростроительстве в сомалийском обществе, необходимость принятия специальных мер для защиты женщин и девочек от гендерного насилия и всех других форм насилия в ситуациях вооруженного конфликта, прекращения безнаказанности и привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении актов насилия в отношении женщин и девочек, а также важность содействия расширению их экономических прав и возможностей и участию в процессах принятия решений в сфере политической и общественной жизни, в том числе в парламенте и на всех уровнях управления, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности,

1. *приветствует* приверженность федерального правительства Сомали делу улучшения положения в области прав человека в Сомали и в этой связи приветствует также:

a) постепенное улучшение положения в области прав человека в Сомали, обусловленное, не в последнюю очередь, прогрессом в достижении амбициозных целей Нового партнерства в интересах Сомали и Плана национального развития Сомали по содействию стабильности и развитию на основе уважения прав человека, в частности за счет укрепления верховенства права, поощрения инклюзивности в процессе принятия политических решений, в особенности в интересах женщин, молодых людей, представителей меньшинств и инвалидов, конституционное урегулирование, гарантирующее свободу выражения мнений и ассоциации, и устранение угроз безопасности таким образом, чтобы при этом соблюдались правозащитные обязательства и обеспечивалась защита гражданских лиц;

b) достижение имеющего историческое значение политического соглашения между федеральным правительством и штатами-членами федерации, которое закладывает основу для разработки закона о выборах, проведения консультаций по нему и его принятия к декабрю 2018 года в качестве первого шага по направлению к проведению в 2020 году – впервые в истории страны – выборов по принципу «один человек – один голос», и, в частности, приверженность федерального правительства, штатов-членов федерации и Национальной независимой избирательной комиссии защите принципа инклюзивности в плане обеспечения равного участия и представленности женщин, а также перемещенных лиц, молодых людей, инвалидов, представителей меньшинств и всех членов находящихся в неблагоприятном положении групп населения в процессах принятия решений на всех этапах избирательного цикла;

c) сотрудничество между представителями федерального правительства и штатов-членов федерации, группами молодежи, женщинами, организациями гражданского общества, профессиональными ассоциациями, религиозными деятелями, членами сомалийской диаспоры и инвалидами, и съезд старейшин традиционных общин, проведенный в мае 2018 года в Могадишо для того, чтобы

начать процесс пересмотра Конституции, признавая важность проведения этого процесса в инклюзивной манере и при лидирующей роли Сомали в целях достижения политического соглашения в поддержку текущих усилий по обеспечению мира, развития и осуществления всех прав человека в Сомали;

d) разработку Плана на переходный период, в котором процесс перехода определяется как возникновение в Сомали эффективных институтов безопасности и постепенная передача ответственности за обеспечение безопасности граждан от Миссии Африканского союза в Сомали самой Сомали, отдавая себе отчет в том, что в основе такого подхода лежат, в частности, принципы верховенства права, примирения, правосудия, уважения прав человека и защиты женщин, девочек и детей;

e) сохраняющуюся приверженность федерального правительства, штатов-членов федерации и администрации региона Банадир расширению представленности, вовлеченности и участия женщин в общественно-политической жизни, в том числе на руководящих должностях;

f) одобрение федеральным правительством Хартии перемен в ходе Глобального саммита по вопросам инвалидности в июле 2018 года и его приверженность делу закрепления прав инвалидов в социальной, образовательной, политической и экономической сферах жизни общества посредством принятия первого в истории страны законопроекта по вопросам национальной политики в вопросах инвалидности в Сомали и задействования иных законодательных механизмов, улучшения сбора данных об инвалидах и одобрения создания национального ведомства по вопросам инвалидности;

g) работу, проделанную Министерством по делам женщин и правам человека в качестве ведущего органа федерального правительства по осуществлению повестки дня в области прав человека в Сомали, а также прогресс, достигнутый в создании национальной комиссии по правам человека для контроля за нарушениями и злоупотреблениями и привлечения к ответственности виновных в их совершении лиц, в том числе процесс набора персонала в эту комиссию, гарантирующий представленность в ней женщин, маргинализированных групп населения и инвалидов;

h) разработку и согласование ключевых стратегий и планов, в том числе «дорожной карты» в области прав человека в постпереходный период, национальной гендерной политики и национального плана действий по искоренению сексуального насилия в условиях конфликта;

i) прогресс в разработке ключевого законодательства, включая принятие законопроекта о защите детей, прогресс в деле принятия законопроекта о преступлениях на сексуальной почве и осуществление закона о средствах массовой информации, посредством консультаций с организациями средств массовой информации и гражданского общества в целях создания основы для поддержки свободы выражения мнений;

2. *приветствует также* сохраняющуюся приверженность федерального правительства процессу универсального периодического обзора и в этой связи далее приветствует принятие им к исполнению большого числа рекомендаций, вынесенных в ходе обзора, и призывает к их осуществлению;

3. *выражает обеспокоенность* в связи с сообщениями о нарушениях и ущемлении прав человека в Сомали и особо отмечает необходимость прекращения безнаказанности, обеспечения соблюдения прав человека для всех и привлечения к ответственности всех лиц, виновных в таких нарушениях и ущемлении прав и связанных с ними преступлениях;

4. *выражает особую обеспокоенность* в связи с ущемлением и нарушениями прав девочек и женщин, включая сексуальное и гендерное насилие, детские, ранние и принудительные браки и все формы калечащих операций на женских половых органах;

5. *выражает также особую обеспокоенность* в связи с ущемлением и нарушениями прав детей, подчеркивает необходимость привлечения к

ответственности и предания правосудию всех лиц, виновных в таких нарушениях и ущемлении прав, включая незаконную вербовку и использование детей-солдат и детей в вооруженном конфликте, убийства и причинение увечий, изнасилования и другие акты сексуального и гендерного насилия, похищения и обращение с детьми, освобожденными из рядов негосударственных вооруженных групп, и подчеркивает также важность признания таких детей в качестве жертв и необходимость принятия программ по реабилитации и реинтеграции с учетом, помимо прочего, особых потребностей девочек;

6. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что внутренне перемещенные лица, в частности из маргинализированных и наиболее уязвимых групп населения, в число которых могут входить женщины, дети и лица, принадлежащие к меньшинствам, подвергаются наибольшему риску насилия и ущемления и нарушений их прав;

7. *выражает также обеспокоенность* по поводу нападения на правозащитников и представителей средств массовой информации в Сомали, включая журналистов, и их преследование, особенно в форме произвольных арестов и длительного содержания под стражей, и подчеркивает необходимость поощрения свободы выражения мнений и убеждений и прекращения безнаказанности за счет привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении любых таких преступлений;

8. *признает* усилия государств, принимающих у себя сомалийских беженцев, настоятельно призывает все принимающие государства выполнять свои обязательства в соответствии с международным правом, касающимся беженцев, и настоятельно призывает международное сообщество продолжать предоставлять финансовую помощь, с тем чтобы принимающие государства могли удовлетворять гуманитарные потребности сомалийских беженцев в регионе, содействовать реинтеграции беженцев, возвращающихся в Сомали, когда возникнут приемлемые условия, и оказывать поддержку внутренне перемещенным лицам в Сомали;

9. *призывает* федеральное правительство при поддержке со стороны международного сообщества:

a) добиваться дальнейшего прогресса в урегулировании нерешенных конституционных вопросов и завершении процесса пересмотра Конституции на основе всеобщего участия, способствующего укреплению мира и верховенства права, обеспечивающего защиту свободы выражения мнений и ассоциации и предусматривающего адресные положения, которые обеспечивают улучшение положения женщин, детей, молодежи, инвалидов, меньшинств и всех групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, в таких областях, как доступ к правосудию, образованию, здравоохранению, безопасности и экономическому восстановлению, и способствуют такому улучшению;

b) предусмотреть конституционные положения о равной представленности, участии и вовлеченности женщин, в частности на руководящих и связанных с принятием решений должностях в государственных органах, выборных органах и на гражданской службе, в рамках пересмотра Конституции и других текущих политических и законодательных процессов;

c) выполнить обязательства о завершении к декабрю 2018 года работы над законодательством, которое позволит провести в 2020 году имеющие историческое значение выборы по принципу «один человек – один голос», и гарантировать, что эта и иные меры будут способствовать всеобщему участию в этих выборах, в частности посредством обеспечения равного участия и равной представленности на связанных с принятием решений и руководящих должностях женщин, а также внутренне перемещенных лиц, молодежи, инвалидов, меньшинств и всех групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, на всех этапах избирательного цикла;

d) выполнить обязательства о реформировании сектора безопасности, в том числе путем обеспечения активного участия женщин в процессе осуществления документа, озаглавленного «Национальная архитектура безопасности», обеспечить

соответствие сомалийских сил и институтов безопасности применимым нормам национального и международного права, а также международным стандартам в области прав человека, в том числе в отношении защиты граждан от, в частности, сексуального и гендерного насилия, в отношении предотвращения внесудебных казней, а также путем укрепления внутренней и внешней подотчетности всех соответствующих сил и институтов безопасности;

е) продолжать принимать меры в целях реализации планов действий для предупреждения незаконной вербовки и использования детей национальными вооруженными силами и сотрудничать со специализированными учреждениями, такими как Детский фонд Организации Объединенных Наций, для обеспечения того, чтобы бывшие дети-солдаты и дети в возрасте до 18 лет, привлекавшиеся к участию в вооруженном конфликте, рассматривались в качестве жертв и проходили реабилитацию в соответствии с международными стандартами;

ф) выполнить обязательства в отношении искоренения царящей повсеместно культуры безнаказанности, привлекать к ответственности виновных в совершении нарушений и ущемлении прав человека, обеспечив проведение оперативных, независимых, беспристрастных, тщательных и эффективных расследований нарушений прав человека путем незамедлительного завершения создания обеспеченной ресурсами и независимой национальной комиссии по правам человека и реформирования государственных и традиционных механизмов правосудия в целях повышения представленности женщин в судебных органах, а также расширения доступа к правосудию для женщин и детей;

г) уделять первоочередное внимание введению в действие законодательства и провести реформы, обеспечивающие уважение, защиту и поощрение осуществления женщинами и девочками всех прав человека в полном объеме, а также создать условия для реагирования на все формы насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек и их предотвращения и ликвидации, в том числе путем проведения политики абсолютной нетерпимости в отношении сексуального и гендерного насилия, детских, ранних и принудительных браков и всех форм калечащих операций на женских половых органах, обеспечивая привлечение к ответственности виновных в сексуальном и гендерном насилии, эксплуатации и жестоком обращении, независимо от их статуса или служебного положения;

h) выполнить обязательства о завершении работы над планом национального примирения к концу 2018 года, с тем чтобы поощрять примирение и диалог на уровне федерации, штатов – членов федерации и на субнациональном уровне, признавая при этом важность ценной помощи, оказываемой Межправительственным органом по вопросам развития;

i) увеличить поддержку и ресурсы, выделяемые министерствам и ведомствам, ответственным за отправление правосудия и защиту прав человека, в особенности таким, как Министерство по делам женщин и правам человека, на федеральном уровне и на уровне штатов, судебным органам, полиции и пенитенциарным службам;

j) осуществить в полной мере закон о защите средств массовой информации, защищать и обеспечивать свободу выражения мнений и свободу средств массовой информации, создать безопасные и благоприятные условия, в которых журналисты и правозащитники могли бы осуществлять свою деятельность, не опасаясь возникновения препятствий и угроз безопасности, продолжать усилия, направленные на запрещение и предупреждение любых похищений, убийств, нападений, актов запугивания и преследования журналистов и защиту от них, проводить своевременные, эффективные, беспристрастные и транспарентные расследования убийств журналистов и возбуждать судебное преследование в отношении всех виновных в совершении противоправных деяний таким образом, чтобы это соответствовало положениям Закона о средствах массовой информации, а также другим применимым национальным и международным правовым обязательствам;

к) рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и об их ратификации;

л) выполнить обязательства, принятые на Глобальном саммите по вопросам инвалидности, в частности путем принятия законопроекта о национальной политике в вопросах инвалидности, подготовленного в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов и в консультации с организациями инвалидов, а также путем создания национального ведомства по вопросам инвалидности;

м) завершить пересмотр нового законопроекта о сексуальных преступлениях и повысить информированность о нем, обеспечить отражение во всех законопроектах, принимаемых в качестве закона, международных обязанностей и обязательств в отношении защиты детей, женщин и девочек, а также осуществлять его и, в необходимых случаях, другие законы с целью предотвращения сексуального и гендерного насилия;

н) согласовать политические стратегии и законодательно-правовые рамки национального уровня и уровня штатов-членов федерации с применимыми обязательствами в области прав человека и другими обязательствами;

о) обращаться с бывшими комбатантами в соответствии с применимыми обязательствами на основе положений национального и международного права, в частности международного права прав человека и международного гуманитарного права;

р) осуществлять Декларацию по вопросу о долгосрочных решениях в интересах сомалийских беженцев и реинтеграции возвращающихся беженцев в Сомали, принятую в Найроби 25 марта 2017 года;

q) содействовать обеспечению благополучия и защиты всех внутренне перемещенных лиц, в том числе от сексуального и гендерного насилия, а также от эксплуатации и жестокого обращения со стороны представителей государства или международного военного или гражданского персонала, способствовать добровольной реинтеграции и возвращению всех внутренне перемещенных лиц, в том числе находящихся в наиболее уязвимом положении, в условиях безопасности и уважения достоинства, обеспечить в полной мере консультативный процесс и применение передовой практики в целях переселения, выделять им места, обеспечивающие безопасный доступ к основным продуктам питания и питьевой воде, элементарному крову и жилью, надлежащей одежде и основным медицинским услугам и услугам в области санитарии;

г) обеспечить беспрепятственный доступ гуманитарных организаций, признать высокую степень уязвимости внутренне перемещенных лиц, облегчать полный, оперативный и беспрепятственный гуманитарный доступ к нуждающимся лицам в любом месте на территории Сомали, а также гарантировать нейтральность, беспристрастность и независимость гуманитарных субъектов от политического, экономического и военного вмешательства, продолжая учитывать потребности нуждающихся в гуманитарной помощи лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам;

10. *обращает особое внимание* на важную роль совместного мониторинга и представления информации о положении в области прав человека в Сомали национальными и международными экспертами и федеральным правительством, а также на ключевую роль, которую может играть такой мониторинг прав человека в оценке и обеспечении успешной реализации проектов технической помощи, которые в свою очередь должны служить интересам всех сомалийцев;

11. *особо отмечает* важность осуществления Миссией Организации Объединенных Наций по содействию Сомали ее мандата на всей территории Сомали и необходимость обеспечения синергизма в работе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

12. *высоко оценивает* деятельность Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали¹;

13. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта по пункту 10 повестки дня на один год для оценки и отслеживания положения в области прав человека в Сомали и представления докладов по этому вопросу с целью вынесения рекомендаций относительно технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

14. *просит* Независимого эксперта продолжать работать в тесном сотрудничестве с федеральным правительством на национальном и субнациональном уровнях, всеми органами Организации Объединенных Наций, включая Миссию Организации Объединенных Наций по содействию Сомали, Африканским союзом, Межправительственным органом по вопросам развития и другими соответствующими международными организациями, гражданским обществом и всеми соответствующими правозащитными механизмами, а также оказывать Сомали помощь в осуществлении:

- a) национальных и международных обязательств в области прав человека;
- b) резолюций Совета по правам человека и других договоров в области прав человека, в том числе в отношении связанной с ними регулярной отчетности;
- c) рекомендаций, принятых к исполнению в контексте универсального периодического обзора;
- d) других правозащитных обязательств, стратегий и законодательства в целях содействия расширению прав и возможностей женщин, молодежи и маргинализированных групп, поощрения свободы выражения мнений и свободы собраний, защиты средств массовой информации, обеспечения доступа к правосудию для женщин, а также повышения потенциала министерств и ведомств, отвечающих за отправление правосудия и защиту прав человека;

15. *просит также* Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека на его сорок второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии;

16. *просит* Управление Верховного комиссара и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать Независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его мандата в полном объеме;

17. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

¹ См. A/HRC/39/72.